

**ДОГОВОР № 86/22 S**  
**на выполнение работ по обслуживанию программных**  
**продуктов «1С:Предприятие 8»**

**CONTRACT Nr. 86/22 S**  
**de îndeplinire a lucrărilor de deservire a produselor software**  
**"1C:Întreprindere 8"**

mun. Кишинэу

21.12.2022

"REGENCY S.R.L.", именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице Администратора Cebotari Sergiu, действующего на основании Устава, с одной стороны, и "RTI Solutions" S.R.L., именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице администратора Buzila Natalia, действующей на основании Устава, с другой стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

**1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА**

1.1. Заказчик поручает и оплачивает, а Исполнитель принимает на себя выполнение работ (оказание услуг) по обслуживанию программных продуктов (далее ПП) «1С:Предприятие 8», в объеме и порядке, предусмотренными настоящим Договором, в том числе:

- обследование компании Заказчика;
- внедрение ПП;
- конфигурирование ПП;
- удалённая работа на компьютере Заказчика;
- подготовка сотрудников компании Заказчика к работе с ПП;
- помощь при вводе первоначальных остатков;
- линия консультаций по телефону (далее ЛК);
- ИТС (Информационно-Технологическое Сопровождение).

1.2 Исполнитель предоставит услуги предусмотренный в приложный No.1 к данному контракту.

**2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ИСПОЛНИТЕЛЯ**

2.1. Исполнитель обязуется выполнять следующие работы (оказывать услуги) по обслуживанию ПП «1С:Предприятие 8»:

2.1.1. Обследование компании Заказчика - предусматривает детальное изучение в рабочих условиях всех автоматизируемых бизнес-процессов. Цель обследования - составить Техническое Задание (далее ТЗ) для последующей автоматизации учета;

2.1.2. Внедрение ПП - предусматривает демонстрацию возможностей типового продукта, настройку ПП (без изменения программного кода) под определенные условия использования, включает методологические консультации по автоматизации учета;

2.1.3. Конфигурирование ПП - предусматривает изменение существующих и разработку дополнительных справочников, форм документов и/или отчетов и т.п., то есть адаптацию ПП в соответствии со специфическими (не типовыми) требованиями Заказчика на основании ТЗ (см. п. 2.1.1.);

2.1.4. Удалённая работа на компьютере Заказчика - подразумевает работу Исполнителя на компьютере Заказчика используя программы удаленного доступа и выполнения поставленных задач.

2.1.5. Подготовка сотрудников компании Заказчика к работе с ПП - предусматривает рассмотрение конкретных приемов работы пользователей с ПП, существующих стандартов обработки данных и их реализации в рамках внедряемых ПП;

2.1.6. Помощь при вводе первоначальных остатков - может предусматривать перенос информации из ранее использовавшихся в Организации программ учета, как производства компании 1С, так и других;

2.1.7. Администрирование БД - предусматривает выработку требований к БД, проектирование (оценку объемов данных и вероятности их роста с учетом интенсивности использования), реализацию, оптимизацию производительности БД и сопровождение ПП, включая элементы управления учётными записями пользователей (определение правил доступа к данным и мер информационной безопасности), а также разрешение проблем, связанных с доступом к данным;

2.1.8. Линия консультаций по телефону предусматривает консультирование пользователей ПП «1С:Предприятие 8» по телефону. Консультации осуществляются в рабочие дни (с понедельника по пятницу), с 09:00 до 18:00 из расчета стоимости услуг консультанта согласно главе 5 настоящего договора.

2.1.9. ИТС (Информационно-Технологическое Сопровождение) - предусматривает доступ на сайт, для обновлений релизов платформы «1С:Предприятие 8» и типовых конфигураций, включающее новые формы документов и отчетов, с целью повышения качества

mun. Chişinău

21.12.2022

"REGENCY S.R.L.", numită în continuare "Beneficiar", în persoana Administratorului Cebotari Sergiu, ce acţionează în baza Statutului, pe de o parte, și "RTI Solutions" S.R.L., numită în continuare „Executant”, în persoana administratorului Buzila Natalia, ce acţionează în baza Statutului, pe de altă parte, au încheiat prezentul Contract, condițiile căruia sunt menționate mai jos:

**1. OBIECTUL CONTRACTULUI**

1.1. Beneficiarul încredințează, iar Executantul își asumă responsabilitatea să îndeplinească lucrările (presteze serviciile) de deservire a produselor software (în continuare PS) „1C:Întreprindere 8” în volumul și modul prevăzute în prezentul Contract, inclusiv:

- cercetare a companiei Beneficiarului;
- implementarea PS;
- configurarea PS;
- lucrul la distanță cu calculatorul Beneficiarului;
- pregătirea angajaților companiei Beneficiarului către lucrul cu PS;
- ajutorul la introducerea soldurilor inițiale;
- administrarea Bazei de Date (în continuare BD);
- linia de consultații prin telefon (în continuare LC);
- SIT (Suportul Informațional Tehnologic).

1.2 Executantul va realiza serviciile menționate în anexa 1 la prezentul contract.

**2. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE EXECUTANTULUI**

2.1. Executantul își asumă obligațiunea de a efectua lucrările (presta serviciile) de deservire a PS "1C:Întreprindere 8" după cum urmează:

2.1.1. Cercetarea companiei Beneficiarului prevede examinarea detaliată în condițiile de lucru a tuturor bussines-proceselor automatizate. Scopul cercetării - întocmirea Caietului de sarcini (în continuare CS) pentru automatizarea ulterioară a evidenței;

2.1.2. Implementarea PS - prevede demonstrarea posibilităților produsului-tip, setarea PS (fără modificarea codului de program) pentru anumite condiții de utilizare, include consultațiile metodologice privind automatizarea evidenței;

2.1.3. Configurarea PS - prevede modificarea clasificatoarelor, formelor de documente și /sau rapoartelor etc. existente și elaborarea celor suplimentare, adică adaptarea PS la cerințele specifice (netipice) ale Beneficiarului în baza CS (vezi p. 2.1.1.)

2.1.4. Lucrul la distanță cu calculatorul Beneficiarului- prevede conectarea Executantului la calculatorul Beneficiarului utilizând softul de acces la distanță și executare asarcinilor stabilite.

2.1.5. Pregătirea angajaților companiei Beneficiarului către lucrul cu PS - prevede examinarea metodelor concrete de lucru al utilizatorilor cu PS, standardelor existente de prelucrare a datelor și aplicare a lor în cadrul PS implementat;

2.1.6. Ajutorul la introducerea soldurilor inițiale - poate prevedea transferal informației din programele de evidență utilizate anterior la Întreprindere, atât din cele produse de Compania 1C, cât și din altele;

2.1.7. Administrarea BD - prevede elaborarea cerințelor față de BD, proiectarea (evaluarea volumurilor de date și probabilității măririlor ținând cont de intensitate utilizării), realizarea, optimizarea productivității BD și suportul PS, inclusiv elementele de administrarea account-urilor utilizatorilor (stabilirea regulilor de acces la date și măsurilor de securitate informațională), precum și soluționarea problemelor ce țin de accesul la date;

2.1.8. Linia de consultații prin telefon prevede consultarea utilizatorilor PS "1C:Întreprindere 8" prin telefon. Consultațiile se oferă în zilele de lucru (de luni pînă vineri) de la orele 09:00 pînă la 18:00 conform preturilor serviciilor consultantului indicate în titlu 5 al prezentului contract.

2.1.9. SIT (Suportul Informațional Tehnologic) - prevede accesul la site, pentru actualizarea a edițiilor (release-urilor) platformei "1C:Întreprindere 8" și a configurațiilor standard, ce include formele noi de documente și rapoarte,



обслуживания и поддержки настроек в актуальном состоянии в соответствии с Законодательством РМ.

2.2. По мере необходимости указанные работы (услуги) могут выполняться как на территории и компьютерах Исполнителя, так и Заказчика по соответствующим расценкам (см. раздел 5 настоящего Договора).

2.3. Каждый вид работ (услуг) оплачивается Заказчиком согласно отдельно выставленному счету.

2.4. Специалист Исполнителя обязан принять на выполнение заявку от Заказчика не позднее 3-х рабочих дней с момента поступления заявки в офис (факс, телефон), либо не позднее 3-х часов при оформлении срочного выезда (по Кишиневу).

### 3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ЗАКАЗЧИКА

3.1. Заказчик вправе в любое время проверять ход и качество работ, ведущихся Исполнителем, непосредственно не вмешиваясь в его деятельность.

3.2. Заказчик обязуется своевременно принять и оплатить работу Исполнителя в размере и в сроки, предусмотренные в разделе 5 настоящего Договора.

3.3. Заказчик обязуется обеспечить Исполнителю свободный доступ к компьютерам, необходимым для проведения работ, предусмотренных настоящим Договором.

3.4. Заказчик обязуется подписывать Исполнителю «Листы учета сервисного выезда» по мере их представления.

3.5. В процессе эксплуатации ПП Заказчик обязуется регулярно создавать архивные копии базы данных указанных программ на магнитном носителе, отличном от носителя рабочей базы данных, с тем, чтобы исключить потерю данных по независящим от сторон причинам.

3.6. Заказчик не должен пытаться осуществлять действия, которые могли бы нарушить или сделать недействительными права соответствующих правообладателей в отношении интеллектуальной собственности на ПП и их настройки.

### 4. УЧЕТ РАБОЧЕГО ВРЕМЕНИ И ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ

4.1. Учет рабочего времени и выполненных работ ведется сторонами путем составления «Листов учета сервисного выезда» (далее Листы), которые являются документами, подтверждающими прием выполненных работ, и определяют объем, подлежащего к оплате рабочего времени и оказанных услуг.

4.2. Указанные Листы подписываются уполномоченными представителями сторон в день выполнения работ.

4.3. По мере необходимости, Исполнитель составляет Перечень работ, в котором на основании подписанных «Листов учета сервисного выезда» отражает все выполненные работы, количество затраченного рабочего времени и стоимость выполненных работ, определяемых в порядке, зафиксированном в разделе 5 настоящего Договора, что является основанием для выставления счетов на оплату.

4.4. Заказчик, обнаруживший недостатки в работе Исполнителя по исполнению определенных настоящим Договором работ при их сдаче-приеме вправе сослаться на них только в случаях, если в Листах были оговорены указанные недостатки.

4.5. Заказчик, принявший работу Исполнителя без проверки, лишается права сослаться на недостатки работы, которые могли и должны были быть установлены при обычных условиях приема работ по настоящему Договору (явные недостатки).

### 5. СТОИМОСТЬ РАБОТ, ПОРЯДОК И СРОКИ РАСЧЕТОВ

5.1. В течение срока действия настоящего Договора, Исполнитель оказывает услуги по конфигурированию ПП, администрированию БД из расчета:

5.1.1. Один час пакета абонентского обслуживания, одного специалиста Исполнителя в Кишиневе – 600 (шестьсот) лей MDL, включая НДС;

5.1.2. Один час работы сверх абонентского лимита одного специалиста Исполнителя в Кишиневе, работа с ТЗ Заказчика, выезд по городу Кишинев – 780 (семьсот восемьдесят MDL), включая НДС;

5.1.3. Оплата за абонентский пакет часов производится до 15 числа каждого месяца.

5.1.4. Минимальный вызов специалиста приравнивается к одному часу;

5.1.5. Срочный вызов специалиста оплачивается по двойному тарифу;

5.1.6. В случае если Заказчик находится за пределами Кишинева, ко времени работы специалиста у Заказчика добавляются

cu scopul îmbunătățirii calității servicii și menținerii setărilor în stare actuală în conformitate cu Legislația RM.

2.2. În caz de necesitate lucrările (serviciile) menționate pot fi efectuate atât pe teritoriul și la computerele Executantului, cât și cele ale Beneficiarului, la prețurile respective (vezi capitolul 5 din prezentul Contract).

2.3. Fiecare tip de lucrări (servicii) se achită de Beneficiar în conformitate cu contul înaintat în fiecare caz aparte.

2.4. Specialistul Executantului este obligat să primească comanda Beneficiarului spre executare în termen de nu mai târziu de 3 zile lucrătoare din data intrării comenzii în oficiu (prin fax, telefon), sau nu mai târziu de 3 ore în cazul apelurilor urgente de ieșire (în raza Chișinăului).

### 3. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE BENEFICIARULUI

3.1. Beneficiarul este în drept în orice timp să verifice mersul și calitatea lucrărilor efectuate de Executant, fără imixtiune în activitatea acestuia.

3.2. Beneficiarul se obligă să primească și să achite la timp lucrul Executantului în cuantumul și în termenele stabilite la capitolul 5 din prezentul Contract.

3.3. Beneficiarul este obligat să asigure Executantului accesul liber la computerele, la care se fac lucrările prevăzute în prezentul Contract.

3.4. Beneficiarul este obligat să semneze Executantului "Fișele de evidență a timpului de lucru" pe măsura prezentării acestora.

3.5. În procesul exploatarei PS Beneficiarul se obligă să creeze în mod regulat copii de arhivă a bazei de date a programelor menționate pe purtători magnetici, diferiți de purtătorul bazei de date de lucru, cu scopul evitării pierderii datelor din motive independente de părți.

3.6. Beneficiarul nu va încerca să întreprindă măsuri care ar duce la încălcarea sau invalidarea drepturilor deținătorilor respectivi de proprietate intelectuală asupra PS și configurațiilor lor.

### 4. EVIDENȚA TIMPULUI DE LUCRU ȘI A LUCRĂRILOR EFECTUATE

4.1. Evidența timpului de lucru și a lucrărilor efectuate se face de către părți prin perfectarea "Fișelor de evidență a timpului de lucru" (în continuare Fișe), care confirmă recepția lucrărilor în deplințe și determină volumul timpului de muncă și al serviciilor prestate care urmează a fi achitate.

4.2. Fișele menționate se semnează de reprezentanții împuterniciți ai ambelor părți în ziua îndeplinirii lucrărilor.

4.3. La necesitate Executantul perfectează Lista lucrărilor, unde în baza Fișelor semnate sunt reflectate toate lucrările îndeplinite, timpul de muncă folosit și costul lucrărilor executate, calculate în modul stabilit la capitolul 5 din prezentul Contract, ceia ce constituie temei pentru înaintarea conturilor spre plată.

4.4. Beneficiarul care la primirea-predare a lucrărilor a depistat neajunsuri în lucrările îndeplinite de Executant conform prezentului Contract, poate face referință la ele nu mai în cazul când aceste neajunsuri au fost stipulate în Fișele de evidență.

4.5. Beneficiarul care a recepționat lucrul Executantului fără verificare este lipsit de dreptul de a face referință la neajunsurile lucrărilor care puteau fi și trebuiau depistate în condiții normale de recepționare a lucrărilor îndeplinite în baza acestui Contract (vicii evidente).

### 5. COSTUL LUCRĂRILOR, MODUL ȘI TERMENELE DE ACHITARE

5.1. În cadrul termenului de acțiune a prezentului Contract, Executantul prestează servicii de configurare a PS, administrare a BD conform calculului:

5.1.1. Ora abonamentului de servicii de un specialist al Executantului în mun. Chișinău - 600 (șasesute) lei MDL, inclusiv TVA;

5.1.2. O oră de muncă în afara limitei de muncă a unui specialist al Executantului în mun. Chișinău, lucrul asupra caietului de sarcini a Beneficiarului, ieșire specialistului la obiectul Beneficiarului în raza mun. Chișinău - 780 (sapte sute și optzeci MDL), inclusiv TVA;

5.1.3. Plata pentru abonamentul de servicii se efectuează pînă la data de 15 a fiecărei luni.

5.1.4. Chemarea minimă a specialistului se egalează cu o oră;

5.1.5. Chemarea urgentă a specialistului se taxează cu tarif dublu;

5.1.6. În cazul cînd Beneficiarul se află în afară mun. Chișinău, la prețul orelor de lucru a specialistului Executantului se adaugă cheltuieli de deplasare în mărime de 0,25 Dolari SUA inclusiv TVA pentru 1 km de drum tur-retur.



командировочные расходы из расчета 0,25 долларов США, включая НДС за 1 км пути, в оба направления.

5.1.7. Расчёт стоимости оказанных услуг ведётся из количества выработанных часов.

5.1.8. Оплата производится путем перечисления денежных средств на расчетный счет Поставщика в молдавских леях по курсу продажи Доллара США (Евро), установленного В.С. "Mobiasbanca-OTP Group" S.A. на день оплаты.

5.1.9 Оплата услуг предусмотренные в приложении но.1 к данному контракту производится при заключений договора.

5.2. Оплата счетов производится Заказчиком не позднее 5 (пяти) рабочих дней со дня выставления счета Исполнителем путем безналичного перечисления. Обязательство по оплате считается надлежаще исполненным в момент зачисления сумм оплаты на расчетный счет Исполнителя.

5.3. В случае отсутствия оплаты счёта за установленный пакет абонентского обслуживания, на условиях, предусмотренных в п. 5.1.3. настоящего договора, а так же, в случае присутствия дебиторской задолженности Заказчика перед Исполнителем, сроком более, чем 1 месяц от даты последнего выставленного счёта, Исполнитель вправе отказать в обслуживании Заказчику в рамках данного Договора и начислить пени в размере 0,5 % от стоимости задолженности за каждый день просрочки платежа.

5.4. Цены за выполняемые Исполнителем работы являются договорными и изменению в одностороннем порядке не подлежат.

## 6. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

6.1. Договор действителен 1 год от даты его заключения и продлевается автоматически на идентичный срок, если ни одна из сторон договора не заявит о его расторжении в письменном виде за 60 дней до запланированной даты расторжения.

## 7. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

7.1. Исполнитель несет ответственность за качество выполненных им работ (услуг).

7.2. В случае сбоя в настройках ПП, произошедшего по вине Заказчика, все работы по диагностике и восстановлению работоспособности настройки выполняются за счет Заказчика.

7.3. Исполнитель не несет ответственности за сбой в работе ПП в части не подвергавшейся настройке Исполнителем, либо элементов ПП, не подвергавшихся настройке. В данном случае все работы по диагностике и восстановлению работоспособности ПП выполняются за счет Заказчика.

7.4. В случае необоснованного отказа от исполнения договора, после его подписания, Заказчик оплачивает Исполнителю штраф в размере 50% от общей стоимости договора. Оплата производится в течение 5 рабочих дней после получения соответствующей претензии от Заказчика.

## 8. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА, ОПРАВДЫВАЮЩИЕ НЕИСПОЛНЕНИЕ

8.1. При возникновении обстоятельств, оправдывающих неисполнение, (пожар, наводнение, землетрясение, запрет необходимых экспортных лицензий, пандемия, принятие нормативных актов государством и т.д.) срок выполнения обязательств по договору будет продлен на период действия этих обстоятельств только в том случае, если эти обстоятельства непосредственно влияют на выполнение данного договора.

8.2. Сторона, у которой возникла невозможность исполнения договорных обязательств, в следствие наступления обстоятельств не преодолимой силы, должна в течение трех календарных дней проинформировать другую сторону об этом, приложив к уведомлению подтверждающие документы от компетентных органов.

8.3. Если вследствие форс-мажорных обстоятельств выполнение этого договора откладывается на срок более чем 90 дней, стороны имеют право приостановить в полном объеме или частично, выполнение договора. В случае, когда выполнение договора приостановлено вследствие обстоятельств, оправдывающих неисполнение, ни одна из сторон не имеет права требовать у другой стороны компенсации за возможные убытки.

## 9. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ И ЗАЩИТА ДАННЫХ

5.1.7. Calculul costului serviciilor prestate se face reieşind din numărul de ore lucrate.

5.1.8. Plata se efectuează prin transfer la contul bancar al Executantului în lei moldoveneşti la rata de vânzare a dolarului SUA (Euro), stabilit de B.C. "Mobiasbanca-OTP Group" S.A. la ziua de achitare.

5.1.9 Costul serviciilor suplimentare se stabilesc în anexa nr.1 la prezentul contract și se achită la semnarea acestuia.

5.2. Beneficiarul achită conturile prin transfer nu mai târziu de 5 (cinci) zile lucrătoare din data înaintărilor de către Executant. Obligația de plată se consideră executată în modul corespunzător la momentul intrării sumelor achitate la contul de decontare al Executantului.

5.3. În caz de neachitare a contului pentru abonament de deservire conform p. 5.1.3., 5.2. a contractului sau există datorii fața de Executant, cu termen mai mult de 1 (una) lună din data emiterii contului spre plată, Beneficiarul este în drept la sistarea deservirii cu înaintarea Beneficiarului penalității în mărime de 0,5% din suma datorată pentru fiecare zi de întârziere a achitării.

5.4. Prețurile lucrărilor efectuate de Executant sunt contractuale și nu pot fi modificate unilateral.

## 6. TERMENUL DE ACȚIUNE A CONTRACTULUI

6.1. Contractul este valabil 1 an din data încheierii acestuia și se prelungește în mod automat, dacă nici una dintre părți contractante nu va solicita rezilierea contractului în forma scrisă înainte de 60 de zile până la data preconizată de reziliere.

## 7. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

7.1. Executantul poartă răspundere pentru calitate a lucrărilor efectuate (serviciilor prestate).

7.2. În caz de abateri ale setărilor PS apărute din vina Beneficiarului toate lucrările de diagnosticare și restabilire a funcționalității setărilor se fac din contul Beneficiarului.

7.3. Executantul nu poartă răspundere pentru abaterile în lucrul PS în partea ce nu ține de setările aplicate de Executant sau din partea elementelor PS care nu au fost setate. În acest caz toate lucrările de diagnosticare și restabilire a funcționalității PS se fac din contul Beneficiarului.

7.4. În caz de renunțare nemotivată de la executarea contractului, după semnarea lui, Beneficiarul va achita Executantului o amendă în mărime de 50% din suma contractului. Plata se efectuează în decurs de 5 zile lucrătoare din momentul recepționării reclamației respective de la Executant.

## 8. CIRCUMSTANȚE CARE JUSTIFICĂ NEEEXECUTAREA

8.1. În caz de apariție circumstanțelor care justifică neexecutarea (incendii, inundații, cutremur, interzicerea licențelor necesare de export, adoptarea actelor normative de stat, etc.), termen de prestarea serviciilor va fi prelungit pentru perioada de astfel de circumstanțe numai în cazul în care aceste circumstanțe afectează în mod direct performanța acestui contract.

8.2. Parte la care a apărut imposibilitatea de executare a obligațiilor contractuale în urma apariției circumstanțelor, care justifică neexecutarea este obligată să informeze în scris cealaltă parte în decurs de 3 (trei) zile, anexând documente confirmative de la organe competente.

8.3. În cazul în care, din motive de forță majoră, executarea contractului se amânează pentru o perioadă de mai mult de 90 de zile, părțile au dreptul de a suspenda, în totalitate sau în parte, executarea contractului. În cazul în care executarea contractului este suspendat din cauza circumstanțelor care justifică neexecutarea, niciuna dintre părți nu are dreptul de a solicita celeilaltei părți compensarea prejudiciii posibile.

## 9. CONFIDENȚIALITATE ȘI PROTEJAREA DATELOR



9.1. Каждая Сторона обязуется и соглашается сохранять в тайне конфиденциальную информацию другой Стороны, в том числе, но не исключительно, техническую, финансовую и коммерческую информацию (далее – «**Конфиденциальная информация**»). Кроме того, Заказчик обязуется обеспечить выполнение подобных условий конфиденциальности теми его сотрудниками и субподрядчиками, которые имеют доступ к такой информации.

9.2. Обязательства, предусмотренные в настоящем договоре в отношении Конфиденциальной информации, не распространяются на информацию, которая: (а) становится достоянием гласности не вследствие нарушения настоящего договора получающей Стороной или (b) правомерно получена от третьего лица, не связанного какими-либо обязательствами, или (c) должна быть раскрыта согласно закону, по решению органа власти или суда соответствующей юрисдикции.

9.3. Указанные обязательства остаются действительными и обязательными в течение срока действия договорных отношений между Сторонами и продолжают действовать в течение 48 (сорока восьми) месяцев с момента прекращения таких отношений.

9.4. При передаче персональных данных в процессе сотрудничества по настоящему договору, стороны обязуются соблюдать законодательство Республики Молдова в области защиты персональных данных.

#### 10. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

10.1. Любые изменения и дополнения настоящего Договора будут действительны, только если они будут оформлены письменно и подписаны обеими сторонами.

10.2. Споры по настоящему договору разрешаются путем ведения переговоров. В случае, если стороны не смогут прийти к общему соглашению мирным путем, спор передается на рассмотрение компетентной судебной инстанции согласно действующему законодательству Республики Молдова.

10.3. Настоящий Договор составлен на русском и государственном языках, обладающих одинаковой юридической силой, подписан в двух подлинных экземплярах, по одному экземпляру для каждой из сторон.

#### Исполнитель/Executant:

"RTI Solutions" S.R.L.

c/f 1003600018737

TVA 0304155

mun.Chisinau, str. Trandafirilor 29/1 subsol, sectia2

Punct descarcare: mun. Chisinau, str-la Calatorilor, 30

B.C.'ENERGBANK'S.A.

Cod bancar: ENEGMD22

Cod IBAN: MD03EN000022249011778845

Administrator/Администратор  /Buzila Natalia

9.1. Fiecare parte se angajează să păstreze informații confidențiale ce aparține altei părți, inclusiv, dar fără a se limita la acestea, informații tehnice, financiare și comerciale (în continuare - „**Informații Confidențiale**”). În plus, Beneficiarul se obligă să îndeplinească asemenea condiții de confidențialitate de către angajații lui și sub-contractori care au acces la astfel de informații.

9.2. Obligațiile relevante din prezentul contract cu privire la informațiile confidențiale nu se aplică informațiilor care: (a) a devenit publică nu din cauza încălcării contractului dat de către partea destinată sau (b) informație a fost primită de la o parte terță care nu prezintă parte într-un nici un acord sau (c) trebuie să fie dezvăluită conform legislației în vigoare la solicitarea organelor competente sau judecătorei competente.

9.3. Aceste obligații rămân valabile și obligatorii pe durata relațiilor contractuale dintre părți și continue să acționeze în termen de 48 (patruzeci și opt) luni de la data încetării contractului.

9.4. La prelucrarea datelor personale în procesul de colaborare în cadrul prezentului contract, părțile contractante sunt obligate de a respecta legislația Republicii Moldova în domeniul de protecție a datelor cu caracter personal.

#### 10.DISPOZIȚII FINALE

10.1. Toate modificările și completările la prezentul Contract devin valabile numai cu condiția perfectării în scris și semnărilor de către reprezentanții împuterniciți ai ambelor părți.

10.2. Toate litigiile apărute vor fi soluționate pe cale amiabilă. Dacă părțile nu vor ajunge la un accord comun, litigiile vor fi transmise spre soluționare în instanțele judecătorești în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova.

10.3. Prezentul Contract a fost întocmit în limba rusă și limba de stat, în două exemplare originale, cu aceeași forță juridică, câte unul pentru fiecare parte.

#### Заказчик/Beneficiar:

"REGENCY S.R.L. "

c/f 1009600036508

cod TVA 0506653

mun. Chișinău, sec. Buiucani, str. Sfatul Țării, 17

BC BC Mobiasbanca-OTP Group SA

cod bancar: MOBBMD22

cod IBAN:MD72MO2224ASV29021707100

Administrator/Администратор  /Cebotari Sergiu

